

Wskazówki odnośnie konserwacji

Mokry opatrunek należy swobodnie zawiesić do ocieknięcia.



Material

Materiały tekstylne: Poliester, Lycra, Elastan.

Cleaning information

Please hang up the bandage dripping wet.

Material

Textile: Polyester, lycra, elastane.



Wydanie 16.09.2021

Edition 16.09.2021

INSTRUKCJA UŻYWANIA/INSTRUCTIONS FOR USE

Numer katalogowy/Catalogue number: MY2721 Basic UDI-DI: 59017804MY2721GZ

PL

Achillo Medical Orteza stawu skokowego

Dziękujemy bardzo, że zdecydowali się Państwo na produkty firmy Meyra-Ortopedia. Nasz produkt spełnia wszystkie przepisowe wymagania zgodnie z ustawą o produktach medycznych. Proszę przeczytać uważnie instrukcję użytkowania i przestrzegać podanych wskazówek i zleceń.

Opis produktu

Orteza Achillo medical dzięki anatomicznie, podwójnie napinanej tkaninie oferuje w połączeniu z elastycznymi i wzmacniającymi ucisk żelowymi pelotami bardzo dobrze dopasowaną formę oraz silne wsparcie podczas poruszania się. Dzięki stosowaniu wyrobu ścięgno Achillesa jest skutecznie odciążone, redukując przy tym dolegliwości bólowe. Poduszki silikonowe aktywizują dopływ krwi i wspomagają gojenie.

Wskazówki bezpieczeństwa

Pierwszego dopasowania ortezy Achillo medical powinien dokonywać wyłącznie przeszkolony do tego personel medyczny, w przeciwnym razie produkt może nie spełniać wymagań.

EN

Achillo Medical Achilles tendon bandage with gel pads

Thank you very much for selecting a product of the Meyra-Ortopedia Group. The product complies with all legal regulations according to the Medical Products Law.

Please read the directions for use carefully and keep to the advice and recommendations given. Should you have further questions please address the responsible physician, your local specialist dealer or our service hotline.

Product description

The Achillo medical Achilles tendon bandage is a highly effective medical bandage on the latest technical level. The anatomically bi-elastic knitted form combined with the gel pads offers a very good fit as well as increased compression, high support and safety in the movement. The Achilles tendon is effectively relieved, the pain eases. The silicone pads improve the blood circulation and support the remission of haematomas and swellings. The enclosed gel heel inlay should always be worn on both sides.

Safety instructions

The first application of the Achillo medical active bandage must be carried out by special personnel trained on these kind of products as otherwise the product liability can not be guaranteed.

Producent/Manufacturer



mdh sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
www.qmedbymeira.pl
ortopedia@mdh.pl
tel. +48 42 636 81 44

Użycie zgodne z przeznaczeniem i zalecenia

Stosowanie ortezy Achillo medical przewidziane jest w trakcie doleczenia zerwanego ścięgna Achillesa po okresie pooperacyjnym, oraz przy objawach podrażnienia i bólach ścięgna Achillesa. Inne niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie powoduje utratę gwarancji produktu.

Zakładanie ortezy

1. Ortezę zawinąć aż do miejsca poniżej silikonowych poduszek.
2. Naciągnąć ortezę poprzez stopę i piętę.
3. Proszę podnieść górną część bandaża ponownie do góry. Trzeba uważać przy tym, aby żelowe peloty opatrunku znajdowały się na bokach ścięgna Achillesa.
4. Proszę włożyć teraz żelowe wkładki pod piętę do odpowiednich butów.

Przeciwwskazania

Przy prawidłowym zastosowaniu nie są znane żadne przeciwwskazania. Jeśli opatrunek przylega zbyt mocno, może dojść do dolegliwości wywołanych zbyt dużym dociskiem. Przy następujących obrazach klinicznych produkt można stosować wyłącznie po uzgodnieniu z prowadzącym leczenie lekarzem: zmiany skórne lub stany zapalne w leczonych miejscach, tworzenie się blizn, nadwrażliwość na ciepło, zaburzenia w ukrwieniu ręki lub ramienia, zakłócenia w obiegu limfy.

Employment according to purpose and indications

The Achillo medical active bandage is used in the post-treatment of disinsertions of the Achilles tendon as well as Achilles tendon irritations and pain. Any other employment, i.e. departing from the direction, results in an expiration of the product liability.

Application of the bandage

1. Turn the upper edge of the bandage including the silicone cushions down.
2. Now pull the bandage over foot and heel.
3. Then turn the bandage up again and check if the gel pads lay on both sides of the Achilles tendon.
4. Insert the gel heel inlays into the respective shoes.

Contraindications

Provided that the product is employed properly contraindications are not know. If the bandage is too tight pressure symptoms may evolve. In case of the following clinical pictures the product must only applied after agreement with the responsible physician: skin changes or inflammations in the area concerned, scarring, hypersensitivity because of heat production, varicose veins, circulatory disturbance in the legs, lymphatic drainage disturbance.

Czas noszenia

Orteza powinna być noszona podczas aktywności fizycznej, ponieważ tylko wtedy zostaje ona wykorzystana.

Dodatkowe wskazówki

- Wyrób powinien być noszony pod nadzorem lekarza i przy przewidywanych przy tym obrazach klinicznych choroby.
- Orteza Epi medical przewidziany jest do zaopatrzenia jednego pacjenta.
- Niewłaściwe zastosowanie wyklucza odpowiedzialność producenta za produkt.
- W przypadku pogarszania się dolegliwości należy niezwłocznie poinformować lekarza.
- Łączne użycie z innymi produktami wymaga wcześniejszego uzgodnienia z lekarzem.

Application duration

The bandage should mainly be worn during physical activity as the function only works in this state.

Further information

- The active bandage should only be worn under the care of a physician and for the intended clinical pictures.
- The Achillo medical active bandage is intended for the treatment of one patient.
- Improper application excludes the product liability of the manufacturer.
- Should the symptoms aggravate a physician should be consulted immediately.
- A combination with other products has to be agreed with the physician in advance.

Wielkość/ Size	Obwód kostki/ Ankle circumference	Nr artykułu prawa strona/ Part no. right	Nr artykułu lewa strona/ Part no. left
1	17 – 19 cm	27 212 11	27 211 11
2	19 – 21 cm	27 212 12	27 211 12
3	21 – 23 cm	27 212 13	27 211 13
4	23 – 25 cm	27 212 14	27 211 14
5	25 – 27 cm	27 212 15	27 211 15